

4 ごみの出し方と 水道の使い方について

(1)ごみの出し方[捨て方]

くやくしょ 区役所 そうむきかかくか 総務企画課

ごみは 分けて 出さなければなりません。ごみの 種類によって 出す日や 出し方が 違います。

ごみを たくす 出すと リサイクルが できます。

次の 3つの ごみの 出し方の ルールを 守りましょう。ごみステーション[ごみを 集める場所]は、みんなで 使う 場所ですから、ルールを 守らないと 近所の人が 困るかもしれません。みんなで 気持ちよく 使うために ルールを 守りましょう。

3つの ごみ出し ルール (ごみ出し 3原則[大切な ルール])

●決まったごみを ●決まった日に ●決まった場所に 出します

●決まったごみを (出します)

ごみは、7つの 種類が あります。捨てるときに 使う ごみ袋も 決まっています。

7つの 種類は どんな種類か、捨てるときに 注意することは 何かを、下↓で 確認してください。

Let's Dispose of Trash Properly!

Principles of Disposing Trash:
 1. The correct type of trash
 2. On the correct day
 3. In the correct location

Basic Rules:
 • Dispose of burnable (except branches and leaves) and landfill waste using designated trash bags.
 • Anything that does not fit in a designated trash bag is large size waste and must be paid for.
 • Dispose of trash by 8:30 AM on the designated collection day.
 • Please refer to the trash and recycling calendar regarding trash collection on holidays and during New Year's.

Paid: Please use designated trash bags (except for large size waste).
Free: Please use a clear trash bag up to 45L.

Burnable (Twice a week): Food waste, Paper scraps, Plastics, Textiles, Leather goods, Rubber, Wood, Mats, Rugs, Bins, Dried aprons, Umbrellas, Emblems, Paper, Metal, Jewelry.
 • Other long items that do not fit in the bag such as soap tumbler, be them together in bundles of up to 1 m in length and 10 cm in diameter and wrap each bundle with a designated bag containing orange mark caps.

Paper Waste (Wednesday): Newspapers, Flyers, Cardboard boxes, Paper boxes, cartons (lower 500 ml), Other paper products (boxes, magazines, wrapping paper).
 • Please divide the paper up into each type of paper and tie each stack together with string.
 • Other types of paper should be tied into bundles or placed in paper bags.
 • Paper cups, thermal paper, photographs etc. should be disposed of as burnable waste.

Plastic Container & Wrapping Waste (Once a week): Only plastic containers and wrapping with this symbol should be disposed of in this manner.
 • Only waste or plastic goods should be disposed of as burnable waste.
 • Do not dispose of this trash on windy days.

Recyclable Waste (Twice a month): Pots, pans, Glass, Cans, Clothes, Bicycles.
 • Mark clearly if a bicycle is trash.
 • Please delete the registration on the bike before disposing of it.
 • Please throw away underwear, curtains, and blankets containing cotton with burnable garbage.

PET Bottles (Twice a month): Juice, tea, other beverages, soy sauce, alcohol bottles with this symbol on them should be disposed of in this manner.
 • Remove lid label, Rinse out, Flatten and dispose.
Hazardous waste (special waste) (Twice a month): The six household items (6 kinds) that contain mercury and require to be sealed in a special bag such as: 1) fluorescent tubes, 2) energy savers, 3) gas cans or gas coils, 4) lighters, 5) 100cc bottles.

Landfill Waste (Twice a month): Glass, China, earthenware, pottery, Small electric appliances (please remove the battery), Wire hangers, etc.
 • Please wrap up sharp objects (broken objects, knives) and mark as dangerous (DANGER).
 • If you make ink, use clear tape to seal it in the bag, be them together in bundles up to 1 m in length and 10 cm in diameter and wrap each bundle with a designated bag.

Large Waste Application required: Please contact the following before disposing large waste.
Trash Zero TEL.0570-00-5374
 • Hours: Monday - Saturday 9:30 AM - 5:00 PM
 • Skip to 5: 5 items may be disposed of at once.
 • The cost is after 500 yen at 100 yen based on the size of the bin.
Waste the city does NOT collect: Large quantities of garbage e.g. after moving or leaving cleaning, tires, fire extinguishers, aerosol, business garbage, TV, air purifiers, air conditioners, washing machines, personal computers, etc. Please consult with an agent or the shop where you purchased the product.

Garbage Sorting App: Kumamoto City just released the "Garbage Sorting App (English/Chinese)", equipped with a variety of functions such as informing you about the garbage collection date or introducing garbage disposal procedures. Just download the app to your smartphone or tablet by scanning the QR code.

● For consultation regarding garbage Gomi Zero Call / TEL.0570-00-5374
 ● You can also get advice in foreign languages here The Kumamoto Consultation and Support Plaza for Foreign Residents / TEL.096-359-4995

ごみ分別ガイド のダウンロード:

https://www.city.kumamoto.jp/hpkiji/pub/Detail.aspx?c_id=5&id=15590

● 決まった日に（ごみを 出します）

ごみを 出す日は、住んでいる場所によって 違います。

ごみを 出す日や ごみの 分け方を 確認できる「ごみ分別アプリ」を、やさしい日本語、英語、中国語で見ることができます。このアプリを 使って 出す日を 確認して、出す日の 朝8時半までに 出してください。

【やさしい日本語】

「やさしい日本語」は、「ごみ分別アプリ」をダウンロードして、MENU ⇒ 設定 ⇒ 「やさしい日本語」表示設定を 選んだら 使うことができます。

スマートフォンの「言語設定」が 英語 または中国語の場合は、自動的に、スマートフォンで設定した言語で表示されます。



【 iOS 】



【Android】

iOS用ダウンロードページ:

<https://itunes.apple.com/jp/app/%E7%86%8A%E6%9C%AC%E5%B8%82%E3%81%94%E3%81%BF%E5%88%86%E5%88%A5%E3%82%A2%E3%83%97%E3%83%AA/id1436841943?mt=8>

Android用ダウンロードページ:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.gomisuke.app.Gomisuke0132>

●**決まった場所に（ごみを 出します）**

家の ごみは、ごみステーション[ごみを 集める場所]に 捨ててください。正しい ごみステーションに出さなければなりません。自分の 家の ごみステーションの場所は、アパートや マンションの会社などに 確認してください。ほかの 場所の ごみステーションには 捨ててはいけません。

3分で わかる！ 熊本市の ごみ出し ルール & リサイクルの 動画を YouTube で 見ることができます

熊本市の ごみ出しの ルールや リサイクルを わかりやすく 説明した動画を、YouTube で 見ることができます。時間は 3分ぐらいですから、ぜひ 見てください。

- ・ ごみ出し3原則編(熊本市の ごみ出しルール)
- ・ 燃やすごみ、埋立ごみの分別編
- ・ 資源物のリサイクル編

英語、中国語、ベトナム語、タガログ語、ネパール語 でも 見ることができます。

動画は こちらから(YouTube):

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLIKxQPTnqA195IJM0sY3uqaxuJJE5occ>

●始めるとき

玄関などにある「上下水道使用申込書」を書いて、郵便で申し込んでください。

申込書がないとき、水が出ないときは、上下水道局料金課 お客さまセンター(096-381-1118)に電話してください。

「上下水道使用申込書」には、料金を払うための口座振替 [あなたの銀行口座からお金を自動で送ります]の申し込みを書くところがあります。

口座振替を使わないときは、上下水道局が「納入通知書[お金を払うお知らせ]」を送りますから、銀行、郵便局、コンビニで払ってください。スマートフォンで払うこともできます。

●やめるとき

料金[お金]を払わなければなりませんから、やめる5日前までに「最後に使う日」「新しい住所」「お金の払い方」を連絡してください。連絡しない場合、使っていないくても、お金がかかるので注意してください。

●インターネットでも申し込むことができます。※ぜひ使ってください。

熊本市上下水道の使い方ガイド[水道の使い方]

英語版:ダウンロードページ:

[https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks article=2811](https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks%20article=2811)



【英語版】

中国語版:ダウンロードページ:

[https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks article=2614](https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks%20article=2614)



【中国語版】

韓国語版:ダウンロードページ:

[https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks article=2615](https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks%20article=2615)



【韓国語版】